

Signs, Minimal Signs, and Compositionality

David R. Mortensen

May 20, 2023

Introduction

Consider the word *compositionality*. It is a perfectly understandable English word, but it is likely to be rare in most corpora. To improve the ability of our models to represent it, we may want to break it into parts, as discussed in the previous lecture. We could divide it into sequences of two, for example:

(1) c o m p o s i t i o n a l i t y

Each of these units is likely to be far more common in a training corpus than $\langle \text{compositionality} \rangle$. However, the embeddings of any of these tokens are likely to be uninformative regarding the meaning of this word. That is, the tokens are not `SIGNS` and they cannot be combined `COMPOSITIONALLY`.

Signs

A sign is a pairing of form (something observable) with meaning. Consider the road sign in 1.

The form is the observable nature of the sign (a yellow square rotated 45 degrees with a black margin and with assorted black shapes printed on it). The meaning is a warning: rocks fall from the mountainside in this place and you should watch for them. It could even be interpreted as a command: “Watch for falling rocks!”

Signs pervade language and signaling systems. In fact, they are the whole basis of such systems. Linguists (language scientists) and semioticians (people who specialize in the study of signs, generally), have developed a whole vocabulary for discussing signs (a system of signs for discussing systems of signs) but we are going to be make due with a relatively limited set of terminology. The form of the sign (the part you observe) we will call the `SIGNIFIER` and the meaning of a sign we will call the `SIGNIFIED`. The important thing to remember is that the sign is not the *signifier* (the yellow square with the black shapes, in our example) and it is not the *signified* (the meaning “beware of falling rocks!”). Rather, it is the *pairing* of signifier and signified.

This becomes clear when we refer back to (1). We are presented with eight forms (pairs of letters, in this case) but none of them is the signifier in a sign (except, perhaps, $\langle \text{co} \rangle$) because none of them (again, except for $\langle \text{co} \rangle$) is paired with a signified.¹

Note, too, that a sign is not a pairing of a particular physical object—an instance—with a signified. Rather, it is a pairing between classes or types. That is, the “falling rocks” `SIGN` is not the particular sheet of metal coated in



Figure 1: A road sign meaning “watch for falling rocks.”

¹ Even in the case of $\langle \text{co} \rangle$, this relationship is, in context, very tenuous.

reflective paint that is hanging in Sardine Canyon in Northern Utah. Rather, it is the general relationship that allows members of our social community to find meaning in objects of this type.

Compositionality

Note that there are many signs similar to (1) in North American driving culture.

Consider, for example, Figure 2. Like the sign in Figure 1, it consists black objects on a yellow square. And like the earlier sign, this one has a meaning like “warning!” or “watch out!” The object is different, though, and what we are asked to watch out for is also different. In this case, the black figure is a stylized representation of a deer.

It doesn’t stop with deer. As Figures 3 and 4 show, the same general “warning” sign can be combined with other signs to make complex signs meaning “beware of bikes” and “beware of pedestrians” as well as “beware of falling rocks” and “beware of deer.”

The fact that signs can be combined according to simple principles to yield more complex signs (with predictable form and meaning) is called **COMPOSITIONALITY** and is an important design feature of language.

In the last lecture, we learned that minimal meaningful units—minimal signs—are called **MORPHEMES**. Morphemes can combine in predictable ways to produce more complicated signs with predictable forms and meanings—predictable signifiers and signifieds.

Table 1 shows a trivial example of this. There are suffixes that can combine with most English verb roots. These combinations are predictable sums of the parts. In this table, each of the suffixes is rather like the yellow square—it adds



Figure 2: Deer warning sign.



Figure 3: Bike warning sign.



Figure 4: Pedestrian warning sign.

Table 1: Compositionality in English words

INFINITIVE	PAST TENSE	PRES. PART.	AGENT NOUN
kill	kill-ed	kill-ing	kill-er
hunt	hunt-ed	hunt-ing	hunt-er
walk	walk-ed	walk-ing	walk-er
kiss	kiss-ed	kiss-ing	kiss-er

meaning to the more concrete sign with which it is combined. Just as yellow square (‘beware’) + deer (‘deer’) yields ‘beware of deer’, *hunt* (‘hunt’) + *-er* (‘noun that does something’) yields *hunter* (‘one who hunts’).

We can apply the same principle to our original example and arrive, to a first approximation, at (2):

(2) compositionality

The **ROOT** of this word is *composit* (as in *composer*, *composition*, *compose*, and so on). The suffix *-ion* makes verbs into “abstract” nouns. The suffix

On historical grounds, we might divided *compos* into *com-*, *pos*, and *-it*, but time has rendered this relationship opaque.

-al makes nouns into adjectives. The suffix *-ity* makes an adjective *p* into a noun meaning the state of having the property *p*.

The suffixes are like the warning sign in Figure 5: they provide the framing in which the meaning of the more concrete sign (the root or the icon) can be understood.

Constructions

However, some signs go beyond compositionality. Rather than having a simple function that combines signifiers and signified to produce a new sign, they have a CONSTRUCTION-specific function. Take for example, the following names of language families:

- (3) a. Sino-Tibetan
- b. Tibeto-Burman
- c. Indo-European
- d. Indo-Iranian
- e. Afro-Asiatic
- f. Nilo-Saharan
- g. Italo-Celtic

Italo-Celtic refers to the language family that includes both the Italic² and Celtic branches of Indo-European (a big language family that includes many languages of India, Iran, and Europe).

It is made by combining a special (sometimes truncated) root referring to the first linguistic or geographical category, the FORMATIVE *-o*, and an adjective referring to the second linguistic or geographical category. This adjective consists of the root, followed by either *-ic* or *-an* depending on the root. The *-o* does not have any referent—it exists solely to complete this pattern (CONSTRUCTION). In fact, there is not a general rule that would allow you to compose these signifiers together to get the right signifieds. The pattern is specific to this particular kind of COMPOUND word.

Consequences

To return to the tokenization problem, we can now place it in semiotic perspective. The surface form of a word (the string of characters) is the signifier. Its embedding, and other deeper vector representations of a word/token, are—it a real sense—the signified (a representation of its meaning). In tokenization, the task is to break words into tokens so that no tokens are ever out-of-vocabulary but reasonable embeddings can be learned for all tokens.

Now is a good time to repeat some hypotheses from the first lecture, in different words:

- (4) a. Words should be tokenized so that the tokens are signs.

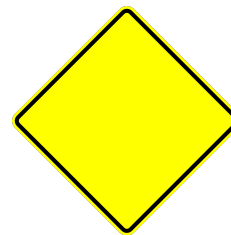


Figure 5: Warning sign.

A construction is a form-meaning pattern that generalizes over multiple words, phrases, sentences, etc. Suffixing *-ed* to form the English past tense is a construction, part of a very general construction for INFLECTING words for tense by adding suffixes. The language family construction, though, is much more specific.

² The Italic languages include Latin and its descendants as well as the other, closely-related, languages of ancient Italy like Oscan and Umbrian.

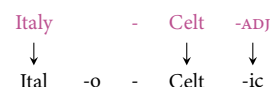


Figure 6: The anatomy of *Italo-Celtic*.

A compound word is a word formed by combining two or more roots or words. *Textbook*, *dishwasher*, and *cowbird* are compounds.

- b. Ideal tokens should either be *words* or *morphemes*.
- c. When a token is not a word or morpheme, it should be a sequence of morphemes.
- d. Successful tokenization schemes (e.g., BPE and sentencepiece) are successful because they approximate these ideals.
- e. It is possible to do better.

Example Exercises

Tz'utujil

Identify the morphemes (both form and meaning) in the following data from Tz'utujil, a Mayan language of Guatemala ³:

xinwari	'I slept'	xoqeeli	'we left'
neeli	'he or she leaves'	ninari	'I sleep'
ne7eeli	'they leave'	xixwari	'y'all slept'
nixwari	'y'all sleep'	xe7eeli	'they left'
xateeli	'you left'	xwari	'he or she slept'
natwari	'you sleep'		

³ Jon Philip Dayley. *Tzutujil grammar*, volume 107. Univ of California Press, 1985

Table 2: Verbs from Tz'utujil. The ⟨7⟩ represents a GLOTTAL STOP (the sound between the two vowels in *uh-oh*). The ⟨x⟩ represents the same sound as ⟨sh⟩ in English. 'You' refers to 'singular you' and 'y'all' refers to 'plural you.'

Kikuyu

Identify all of the morphemes in the following data from the Kenyan language Kikuyu, ignoring the tones (indicated by the accents):

References

Jon Philip Dayley. *Tzutujil grammar*, volume 107. Univ of California Press, 1985.

	‘look at’	‘send’
1. ‘we are V-ing’	torɔɾaya	totomáya
2. ‘we are V-ing him/her’	tomorɔɾaya	tomotomáya
3. ‘we are V-ing them’	tomarɔɾaya	tomatómáya
4. ‘they are V-ing’	márɔɾaya	mátómáya
5. ‘they are V-ing him/her’	mámorɔɾaya	mámótomáya
6. ‘they are V-ing them’	mámárɔɾaya	mámátómáya
7. ‘we V-ed’	torɔɾiré	totomíré
8. ‘we V-ed him/her’	tomorɔɾiré	tomotomíré
9. ‘we V-ed them’	tomarɔɾiré	tomatómíré
10. ‘they V-ed’	márɔɾiré	mátómíré
11. ‘they V-ed him/her’	mámorɔɾiré	mámótomíré
12. ‘they V-ed them’	mámárɔɾiré	mámátómíré

Table 3: Two Kikuyu verbs. The acute accent represents a high tone. Ignore them on your first pass.